

TRA3863

Met dank aan www.radiomuseum-hengelo.nl

Dimensions 178 x 46 x 132 mm

PHILIPS



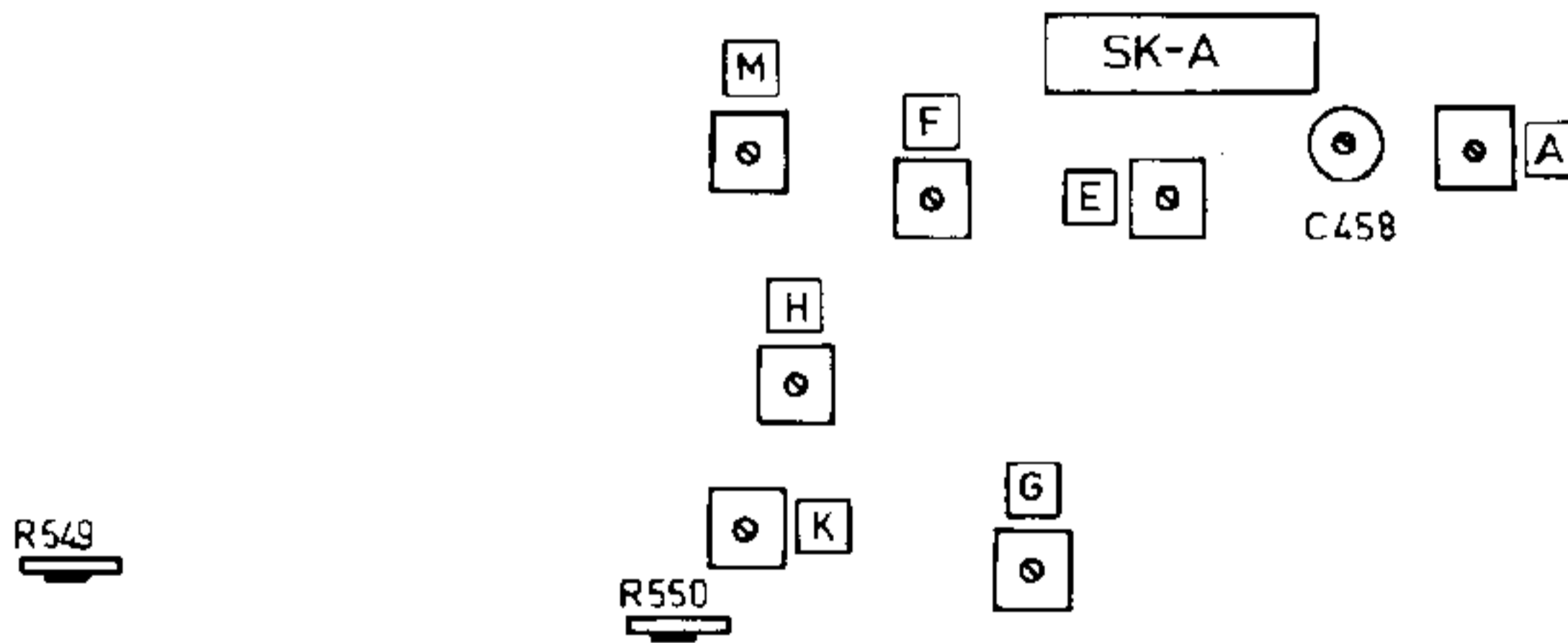
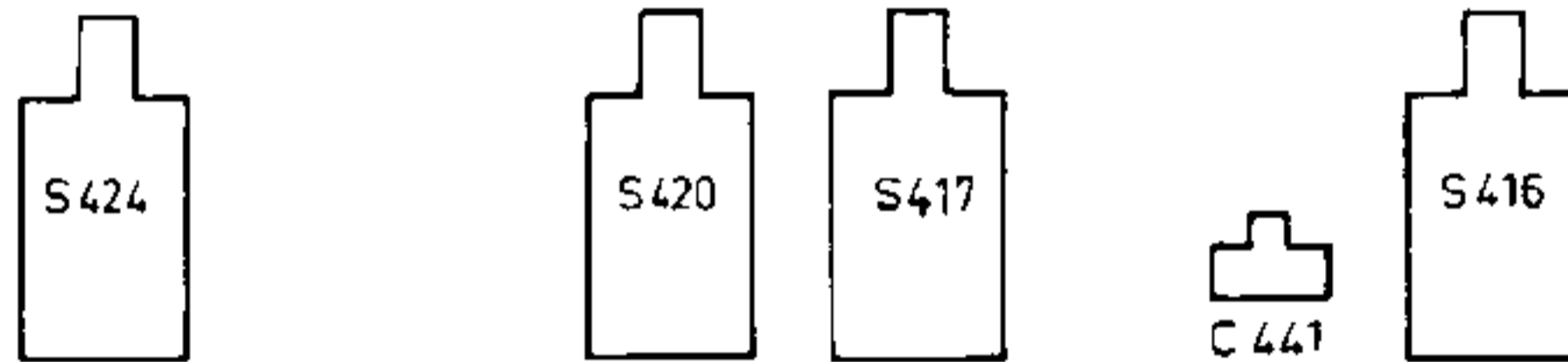
12 V

- | | | | | | |
|----------|--|---|---|--|---|
| <p>①</p> | <p>Volume control + on/off switch
 Volumeregelaar + aan/uitschakelaar
 Commande de volume + interrupteur
 Lautstärkeregler + Ein/Ausschalter
 Controllo del volume + interruttore
 Regulador de volumen + interruptor
 Volymkontroll + till/från omkopplare
 Volumenkontrol + afbryder
 Volumkontroll + på/av vender
 Voimakkuussäädin + on/ei kytkin.</p> | <p>SK-B
 +
 R539 a, b</p> | <p>③</p> | <p>Push-button LW
 Druktoets LG
 Bouton pousseur GO
 Drucktaste LW
 Tasto OL
 Tecla OL
 Tangent LV
 Trykknapp LB
 Trykknapp LB
 Näppäin PA</p> | <p>SK-A</p> |
| <p>②</p> | <p>Tone control
 Toonregeling
 Contrôle de tonalité
 Tonregler
 Controllo del tuono
 Regulador de tono
 Tonkontroll
 Tonekontroll
 Tonekontroll
 Sävyysäättö</p> | <p>R539c</p> | <p>④
 ⑤
 ⑥
 ⑦</p> | <p>Push-button MW
 Druktoets MG
 Bouton pousseur PO
 Drucktaste MW
 Tasto OM
 Tecla OM
 Tangent MV
 Trykknapp MB
 Trykknapp MB
 Näppäin KA</p> | <p>SK-A</p> |
| | | <p>⑧</p> | | <p>Tuning
 Afstemming
 Accord
 Abstimmung
 Sintonización
 Sintonizzazione
 Avstämning
 Afstemning
 Avstemning
 Viritys</p> | <p>S416
 S417
 S420
 S424</p> |

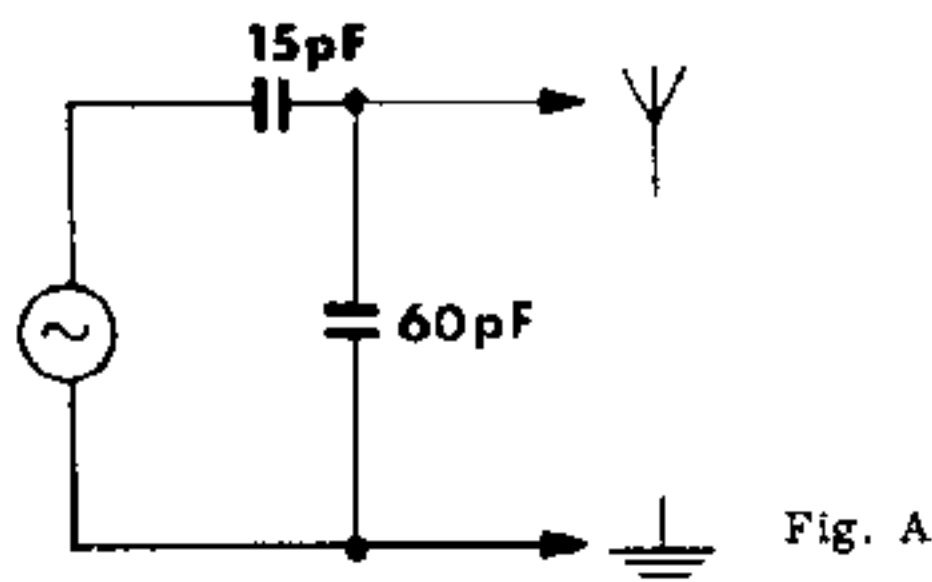
(GB) The -/29 version is identical to the -/00 version. However, 4 and 5 are push-buttons LW.
 (NL) De -/29 uitvoering is gelijk aan de -/00 uitvoering, echter 4 en 5 zijn druktoetsen LG.
 (F) La version -/29 est identique à la version -/00, cependant 4 et 5 sont des boutons pousseurs GO.
 (D) Die -/29-Ausführung entspricht der -/00-Ausführung, 4 und 5 sind jedoch Drucktaster LW.
 (I) La versione -/29 è identica alla versione -/00, tuttavia 4 e 5 sono tasti OL.
 (E) La version -/29 es idéctica a la version -/00. Sin embargo 4 y 5 son teclas de OL.
 (S) Version -/29 och version -/00 är identiska, med undantag av att 4 och 5 är tryckknappar för LV.
 (DK) Version -/29 er identisk med version -/00, dog er 4 og 5 trykknapper for LB.
 (N) -/29 versjonen er identisk med -/00 versjonen, likevel er 4 og 5 trykknapper LB.
 (SF) -/29 versio on sama kuin -/00 paitsi, että 4 ja 5 ovat PA näppäimiä.



Wave range	Signal to	Var. cap.	Adjust	Indication	
SK....					
MW-(512-1622 kHz)	452 kHz (/00/29)			Max.	
	460 kHz (/19)				
	470 kHz (/15) via 33 nF				
MW-(512-1622 kHz)	508 kHz		Max. L.	S424	Max.
	640 kHz			S420, S416	
	1450 kHz			C441, C458	
Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Repetir - Repetera - Gentag - Gjentas - Toista					
LW-(145-290 kHz)	145 kHz		Max. L.		Max.
	170 kHz			S417	
	260 kHz				
Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Repetir - Repetera - Gentag - Gjentas - Toista					



TRA 3269A



- GB**
- 1 Turn in all IF cores except **K**.
 - 2 Set all trimmers to mid-position.
 - 3 Apply a signal to **D** via the network, as shown in Fig. A.
 - 3 Tune the set.

Note: When connecting in the car, aerial trimmer C441 should be adjusted to the appertaining car aerial. Tune to a weak station near 200 m (MW). Then adjust C441 by ear to the max. output power.

- NL**
- 1 Alle MF-kernen indraaien behalve **K**.
 - 2 Alle trimmers in middenstand plaatsen.
 - 3 Signaal via netwerk volgens fig. A aan **D** toevoeren.
 - 3 Apparaat afstemmen.

Opmerking: Bij het aansluiten in de auto, dient de antennetrimmer C441 te worden afgeregeld op de bijbehorende auto-antenne. Afstemmen op een zwak station nabij 200 m (MG). Hierna C441 op gehoor afregelen op het maximale uitgangsvermogen.

- F**
- 1 Tourner tous les noyaux F1, sauf **K**.
 - 2 Placer tous les trimmers en position médiane.
 - 3 Appliquer un signal à **D** par l'intermédiaire du réseau, comme indiqué fig. A.
 - 3 Accorder l'appareil.

Nota: En cas de raccordement dans une auto, le trimmer de l'antenne C441 doit être réglée à l'antenne de l'auto correspondante. Accorder sur un poste faible à env. 200 m (OM). Régler ensuite C441 à l'oreille sur la puissance de sortie max.

- D**
- 1 Alle ZF-Kerne mit Ausnahme von **K** hineindrehen.
 - 2 Alle Trimmer in Mittelstellung bringen.
 - 3 Signal über Netzwerk gemäss Bild A an **D** zuführen.
 - 3 Gerät abstimmen.

Bemerkung: Bei Anschluss im PKW ist Antennetrimmer C441 auf die zugehörige PKW-Antenne abzugleichen. Auf einen schwachen Sender nahe bei 200 m (MW) abstimmen. Danach C441 nach Gehör auf maximale Ausgangsleistung abgleichen.

- I**
- 1 Inserire tutti i nuclei F.I. ad eccezione di **K**.
 - 2 Porre tutti i trimmers nella posizione mediana.
 - 3 Applicare un segnale a **D** tramite la rete mostrata in fig. A.
 - 3 Sintonizzare l'apparecchio.

Nota: Quando l'autoradio è collegata all'antenna dell'auto, il trimmer C441 dovrà essere regolato per adattarlo all'antenna. Sintonizzare su una stazione debole sui 200 m. (OM). Regolare poi C441 in modo da ottenere la massima potenza d'uscita.

- E**
- 1 Girar hacia dentro todos los núcleos de F.I. menos **K**.
 - 2 Colocar todos los trimmers en la posición media. Aplicar la senal a **D** a través del circuito indicado en la figura A.
 - 3 Ajustar el aparato.

Nota: Al conectar en el auto, el trimer de antena C441 debe ser ajustado a la antena de auto correspondiente. Sintonizar a una emisora débil cercana a los 200 metros (OM). Luego ajustar C441 al oído de forma que la potencia de salida sea máxima.

- S**
- 1 Vrid in alla MF-kärnor utom **K**.
 - 2 Ställ alla trimrar i mittenläge.
 - 3 Anslut en signal till **D** via kretsen som visas i fig. A.
 - 3 Avstäm apparaten.

Märk: Om apparaten är ansluten till bilantenn, skall C441 trimmas in till antennen ifråga. Ställ in en svag station nära 200 m (MV). Trimma C441 tills max. uteffekt hörs.

- DK**
- 1 Inddrej alle MF-kerner med modtagelse af **K**.
 - 2 Sæt alle trimmere i midterstilling.
 - 3 Tilfør et signal **D** via kredsløbet vist i fig. A.
 - 3 Afstem modtageren.

Bemærk: Når apparatet er forbundet til bilantenne, skal trimmeren C441 justeres til den anvendte bilantenne: Indstil på en svag station omkring 200 m (MB). Juster herefter C441 til max. lydstyrke.

- N**
- 1 Skru inn alle MF-kjernene foruten **K**.
 - 2 Sett alle trimmere i midt-stilling.
 - 3 Tilfør et signal til **D** via nettverket som er vist i fig. A.
 - 3 Avstem apparatet.

Merk: Når mottakeren er koplet til bilantennen, skal trimmer C441 justeres. Avstem til en svak stasjon nær 200 m (MB), og justér C441 på øret til maksimum.

- SF**
- 1 Kierrä kaikki VT-sydämet sisään, paitsi **K**.
 - 2 Aseta kaikki trimmerit keskiasentoon.
 - 3 Vie lähete pisteeseen **D** kuvan A mukaisen piirin kautta.
 - 3 Viritä vastaanotin.

Huom.: Kun vastaanotin kytketään auton antenniin sovitetaan se trimmerillä C441. Etsi heikko asema lähellä 200 m aaltoa (KA) ja säädä trimmerillä C441 maksimi korvan mukaan.

GB

Adjusting the collector current of TS406a, b

After 5 mins. warming-up time the collector current should be 60 mA. This can be adjusted with the aid of R550.

Adjusting the asymmetry of the output stage

First check the adjustment of the collector current.

Then disconnect the detector and apply a 1000 Hz signal to the top of the volume control via a 33 k Ω resistor.

Subsequently, adjust the LF signal so that approx. 4.5 V is present across the matching resistor and then adjust to symmetrical clipping with R549.

NL

Instellen collectorstroom van TS406a, b

De collectorstroom moet na 5 min. opwarmtijd 60 mA bedragen. Dit is in te stellen met behulp van R550.

Instellen van de symmetrie van de eindtrap.

Eerst instelling van de collectorstroom controleren.

Daarna signaal van 1000 Hz via een weerstand van 33 k Ω toevoeren op top volumeregelaar na eerst de detector losgemaakt te hebben.

Nu de sterkte van het LF-signaal regelen tot ca. 4,5 volt over aanpassingsweerstand en dan met R549 instellen op symmetrisch knippen.

F

Réglage du courant de collecteur de TS405a, b

Le courant de collecteur doit s'élever à 60 mA après une durée de chauffe de 5 min. Ceci pourra être réglé à l'aide de R550.

Réglage de la symétrie de l'étage de sortie

Vériefier d'abord le réglage du courant de collecteur. Déconnecter ensuite le détecteur et appliquer un signal de 1000 Hz à la crête de la commande de volume, par l'intermédiaire d'une résistance à 33 k Ω .

Régler ensuite le signal BF, de façon qu'environ 4,5 V soient présents sur la résistance d'adaptation et puis régler à l'aide de R549 sur la réparation symétrique.

D

Einstellen des Kollektorstromes von TS406a, b

Der Kollektorstrom soll nach einer Abheizzeit von 5 Minuten 60 mA betragen. Dies ist mit R550 einstellbar.

Symmetrieeinstellung der Endstufe

Zuerst die Einstellung des Kollektorstromes kontrollieren.

Nach Lösen des Detektors ein Signal von 1000 Hz über einen Widerstand von 33 k Ω der Spitze des Lautstärkeinstellers zuführen.

Als dann die Stärke des NF-Signals über den Anpassungswiderstand auf 4,5 V einstellen und mit R549 auf symmetrische Clips abgleichen.

I

Regolazione della corrente di collettore di TS406 a, b

Dopo 5 minuti di riscaldamento la corrente di collettore dovrà essere 60 mA. Questa può essere regolata per mezzo di R550.

Regolazione dell' asimmetria dello stadio d'uscita

Vedere per prima la regolazione della corrente di collettore.

Poi scollegare il rivelatore ed applicare un segnale di 1000 Hz alla parte alta del potenziometro di volume tramite una resistenza di 33 k Ω .

Successivamente regolare il segnale di BF, in modo che una tensione di circa 4,5 V si presenti ai capi della resistenza di adattamento e regolare poi per la simmetria delle semionde con R549.

E

Ajuste de la corriente de colector de TS406a, b

Al cabo de 5 minutos de calentamiento previo, la corriente de colector debe ser 60 mA. Esto puede ajustarse por medio de R550.

Ajuste de la simetría de la etapa de salida

Primero comprobar el ajuste de la corriente de colector.

Luego desconectar el detector y aplicar una señal de 1.000 Hz, a través de una resistencia de 33 k Ω , a la parte superior del regulador de volumen.

Después ajustar la intensidad de la señal de A. F. de forma que en la resistencia de adaptación haya una caída de tensión de 4,5 V y luego ajustar R549 de forma que haya una limitación simétrica.

S

Justering av kollektorströmmen för TS406a, b

Efter en uppvärmningstid på 5 min. skall kollektorströmmen vara 60 mA. Justera vid behov med hjälp av R550.

Justering av slutstegets symmetri

Kontrollera först inställningen av kollektorströmmen.

Koppla sedan bort detektorn och anslut en signal på 1000 Hz till volymkontrollens övre del via ett motstånd på 33 k Ω .

Reglera LF-signalens amplitud så att ca. 4,5 V ligger över matchningsmotståndet. Justera därefter till symmetrisk klippning med R549.

DK

Justering af kollektorstrømmen for TS406a, b

Efter 5 min. opvarmningstid skal kollektorstrømmen være 60 mA. Justering kan foretages med R550.

Justering af det asymmetriske udgangstrin

Kontroller først kollektorstrømmens justering. Fralod herefter detektoren og tilfør 1000 Hz-signal via 33 k Ω til toppen af volumekontrollen.

Juster LF-signalet, således at der er ca. 4,5 V over tilpasningsmodstanden, og juster til symmetrisk klipping med R549.

N

Justering av kollektorströmmen til TS406a, b

Etter 5 min. oppvarmingstid skal kollektorströmmen være 60 mA. Dette kan justeres ved hjelp av R550.

Justering av usymmetrien til utgangstrinnet

Kontrollér først justeringene av kollektorströmmen. Kopl deretter ut detektoren og tilfør et 1000 Hz signal til toppen av volumkontrollen via en motstand på 33 k Ω .

Deretter justeres LF-signalet slik at tilnærmet 4,5 V måles over de sammenpassede motstandene, og justér deretter til symmetrisk klipping ved hjelp av R549.

SF

Transistorien TS406a ja b kollektorivirran asetus

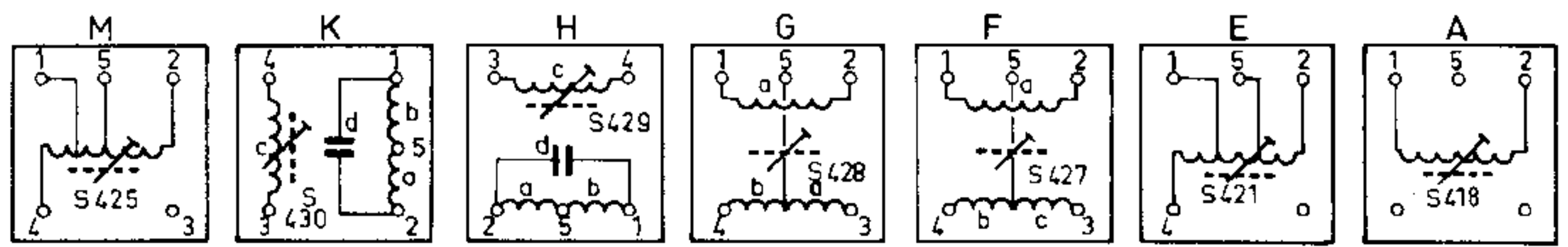
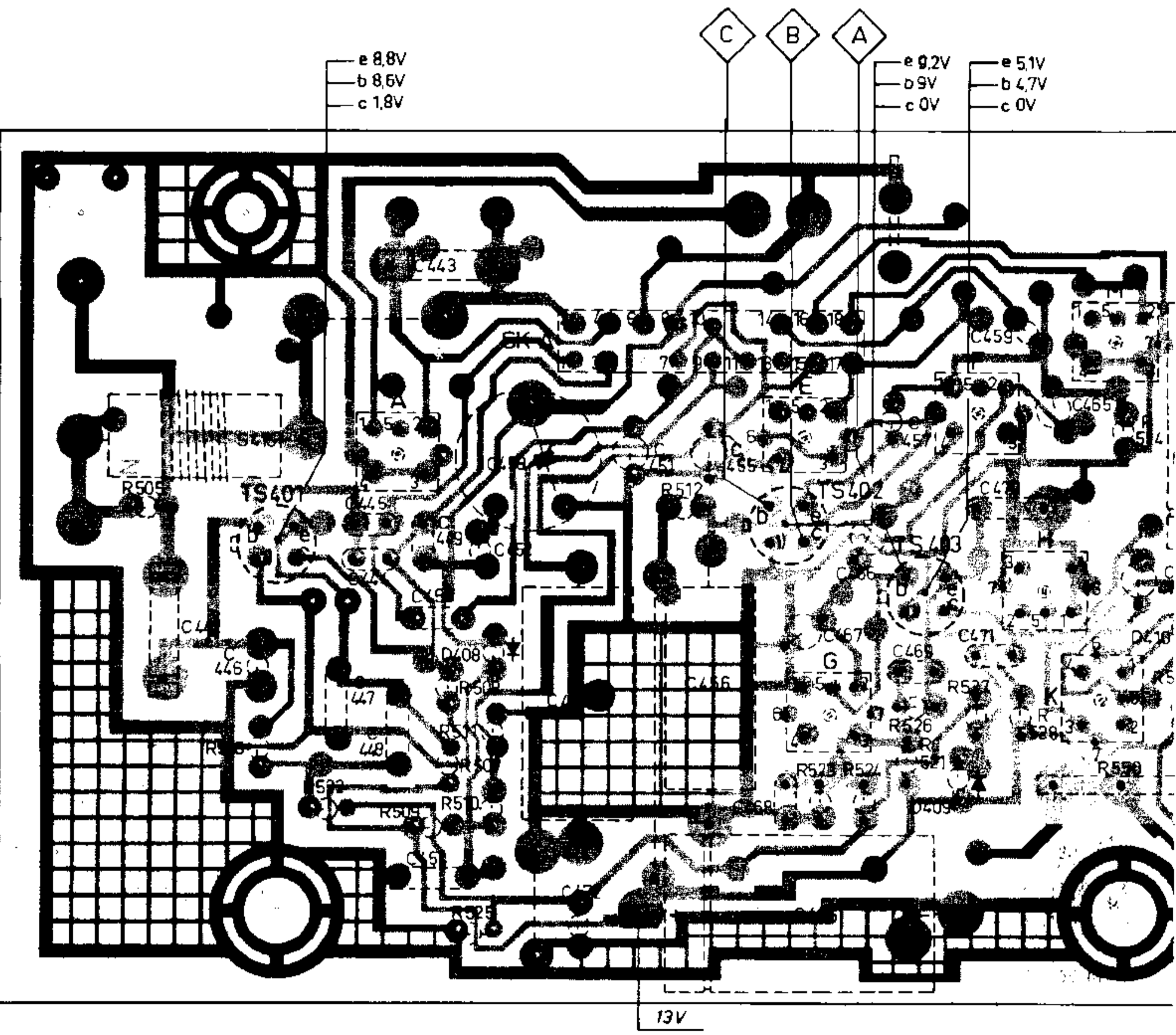
5 minuutin lämmitysajan jälkeen tulisi kollektorivirran olla 60 mA. Se säädettään vastuksella R550.

Pääteasteen epäsymmetrian korjaus

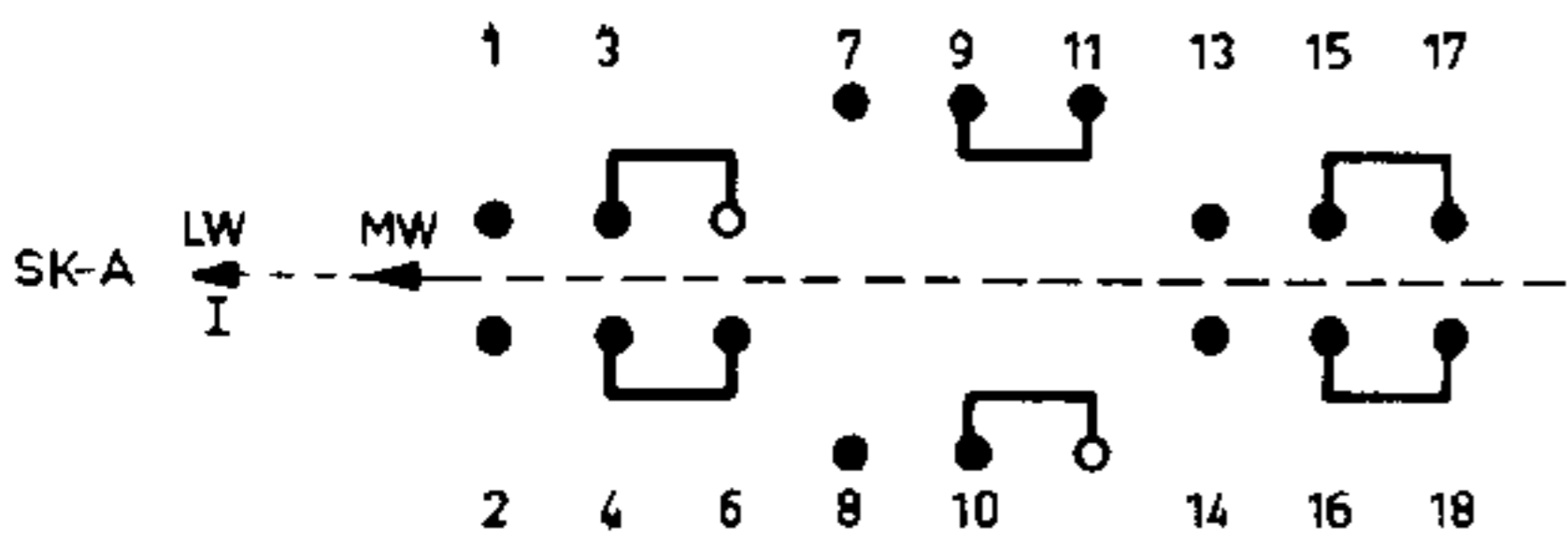
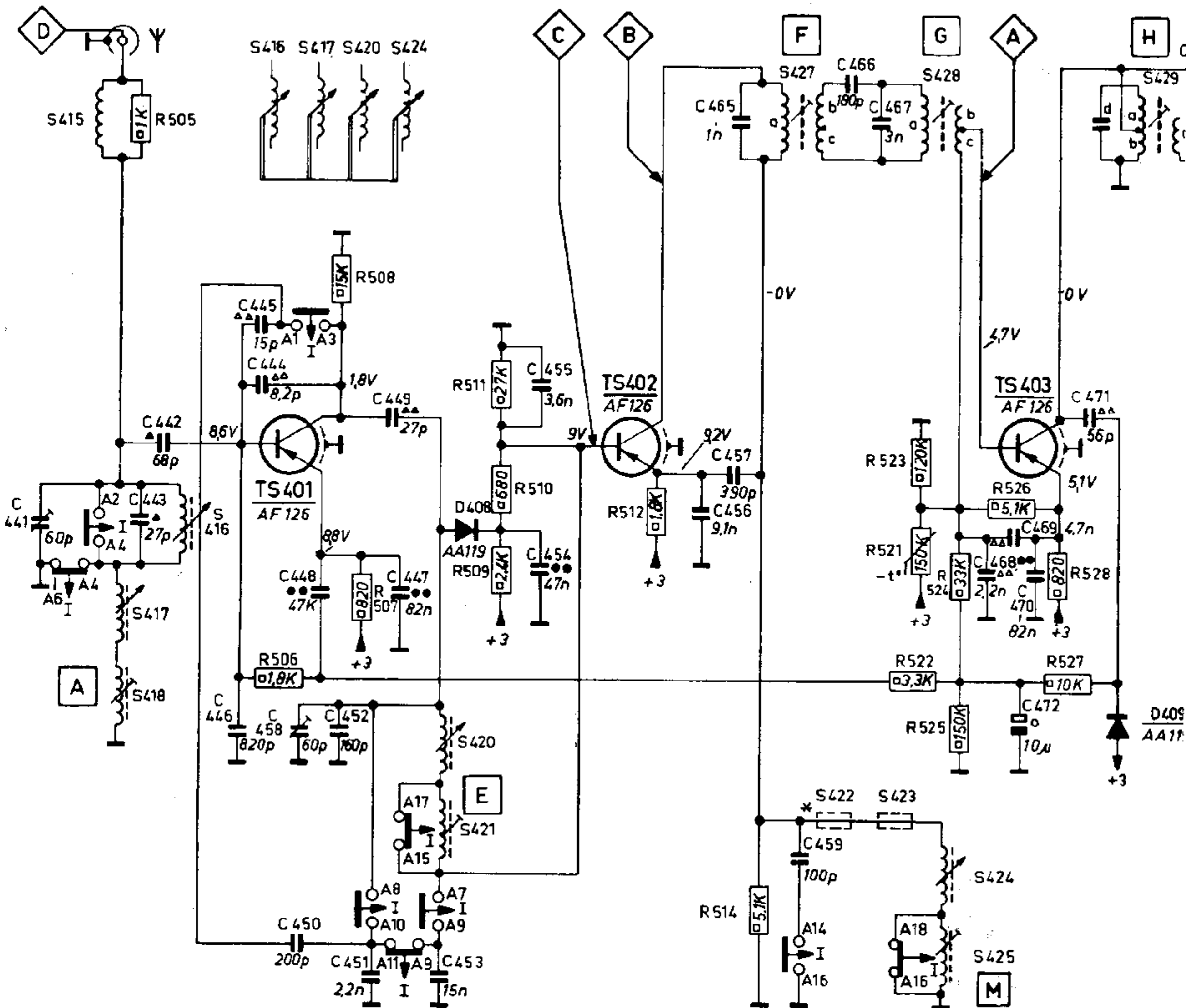
Tarkasta ensiksi kollektorivirran asetus. Irroita ilmaisin ja syötä 1000 Hz lähete voimakkuussäätimen yläpäässä 33 k Ω vastuksen kautta.

Säädä sitten PT-lähetteen taso sellaiseksi, että sovitusvastukseen saadaan noin 4,5 V jännite ja säädä vastuksella R549 symmetrinen leikkaus.

S	415.		A.		E. G.		F.		H. K.		M.
C	442.446.	444.445.447.448	443.454.450.449.458.452.453.472.451.	456.455.468.	496.487.466.469.457.471.	459.470.	465.	473.			
R	505.	506.	522.	507-511.	525.	512.	523.524.	526.521.527.	528.	550.514.	



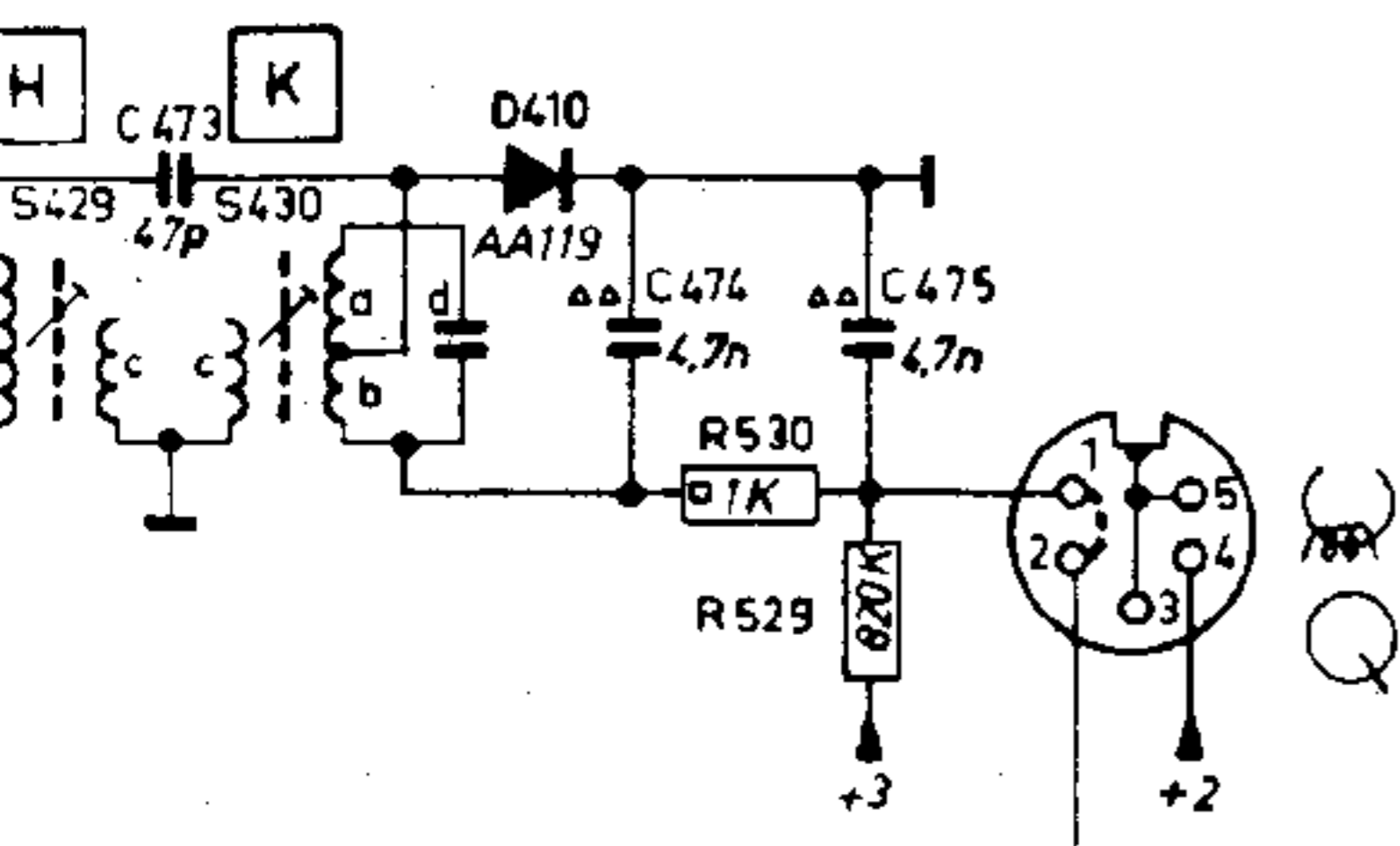
S	415.	417.418.	A.	420.	E.421	427.F.	423.422.	425.427.G.424.	M.	429 H.
C	441	443.442	446.445.444.	458.450.448.451.452.449.447.453.454.455	456	457.465.	459.466.467.	468.469.472.	470.471.	
R	505.	506.	508.	507.	511.510.509.	512.	514.	522.523.521	524.525.526.527.528.	



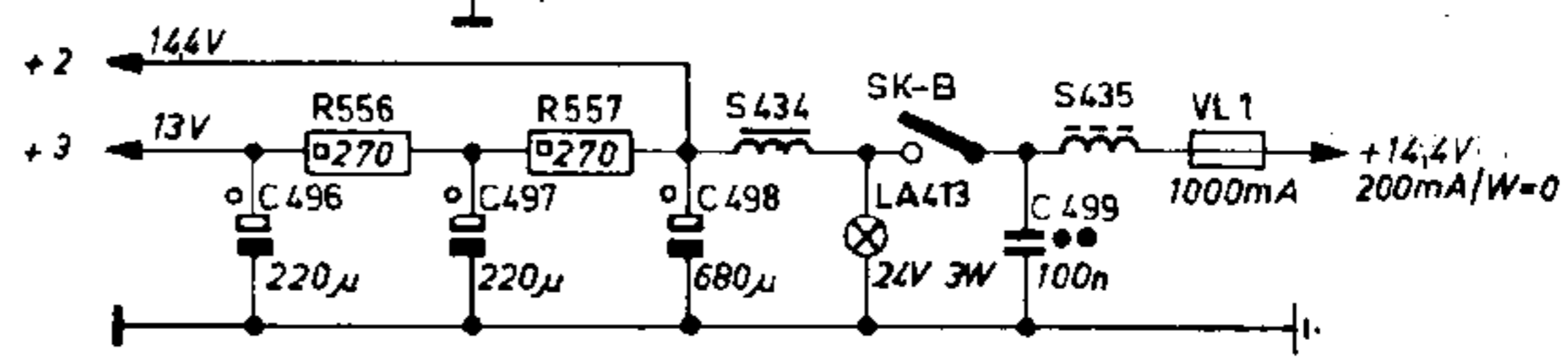
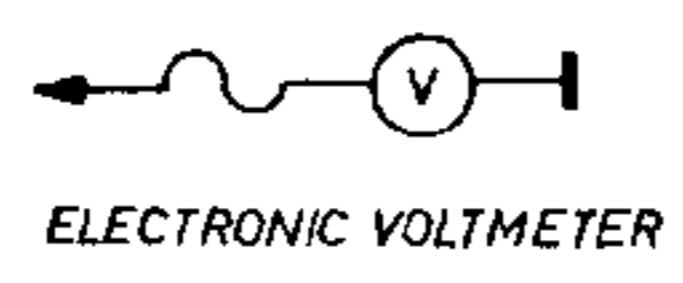
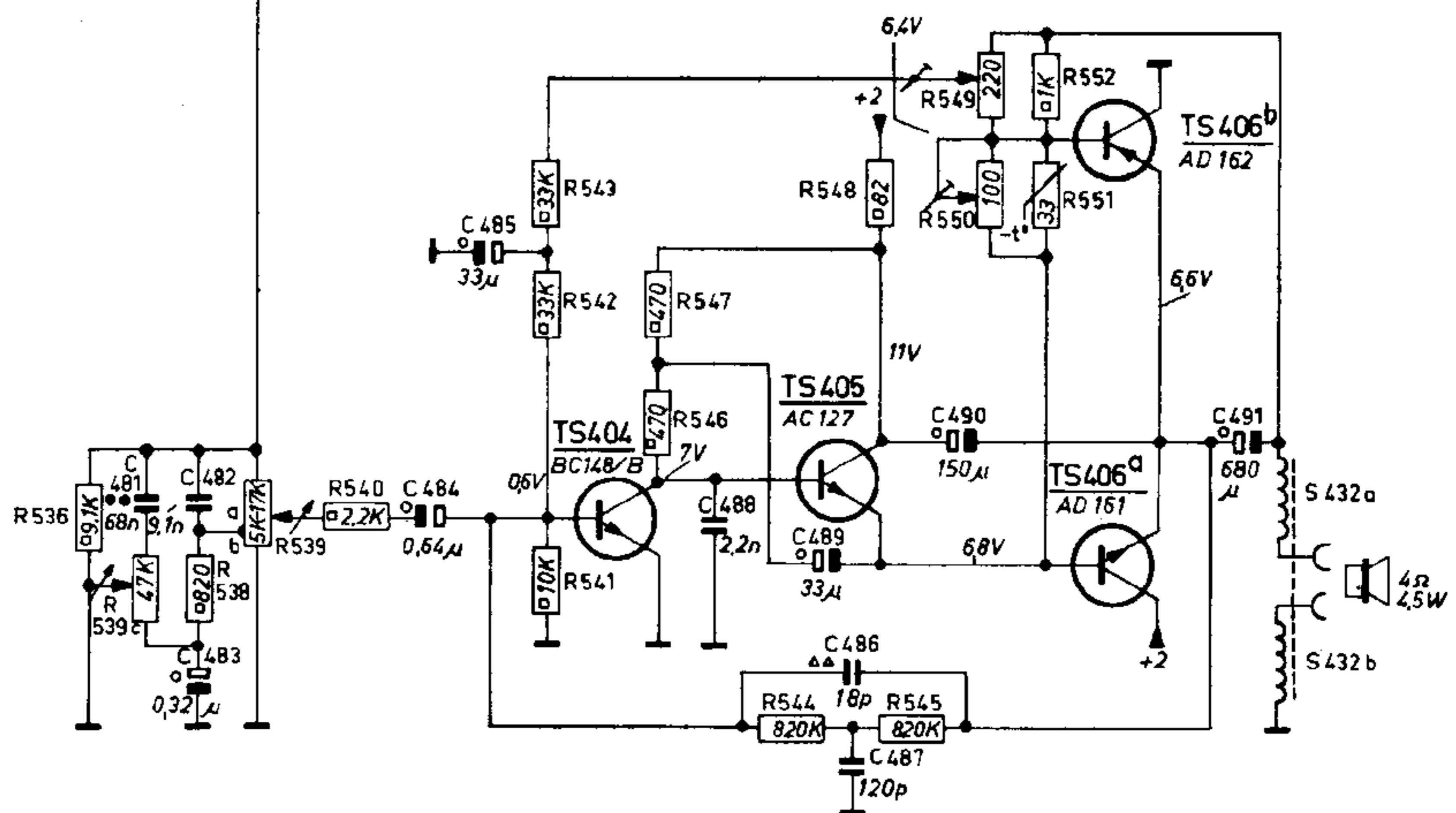
LW : 145 - 290 kHz (2069 - 1035 m)
 MW : 512 - 1622 kHz (585.9 - 185 m)

* S422 HAS BEEN ADDED TO /15

9 H.	K.430				434.	435. 432	S
473.	474.	481. 475. 482. 483.	484.	485.	488. 496. 489. 486. 487. 497. 490. 498.	499. 491.	C
		536. 530. 539c. 529. 538. 539a-b. 540.	543. 542. 541.	547. 546.	544. 556. 548. 545. 557. 549. 550. 552. 551.		R



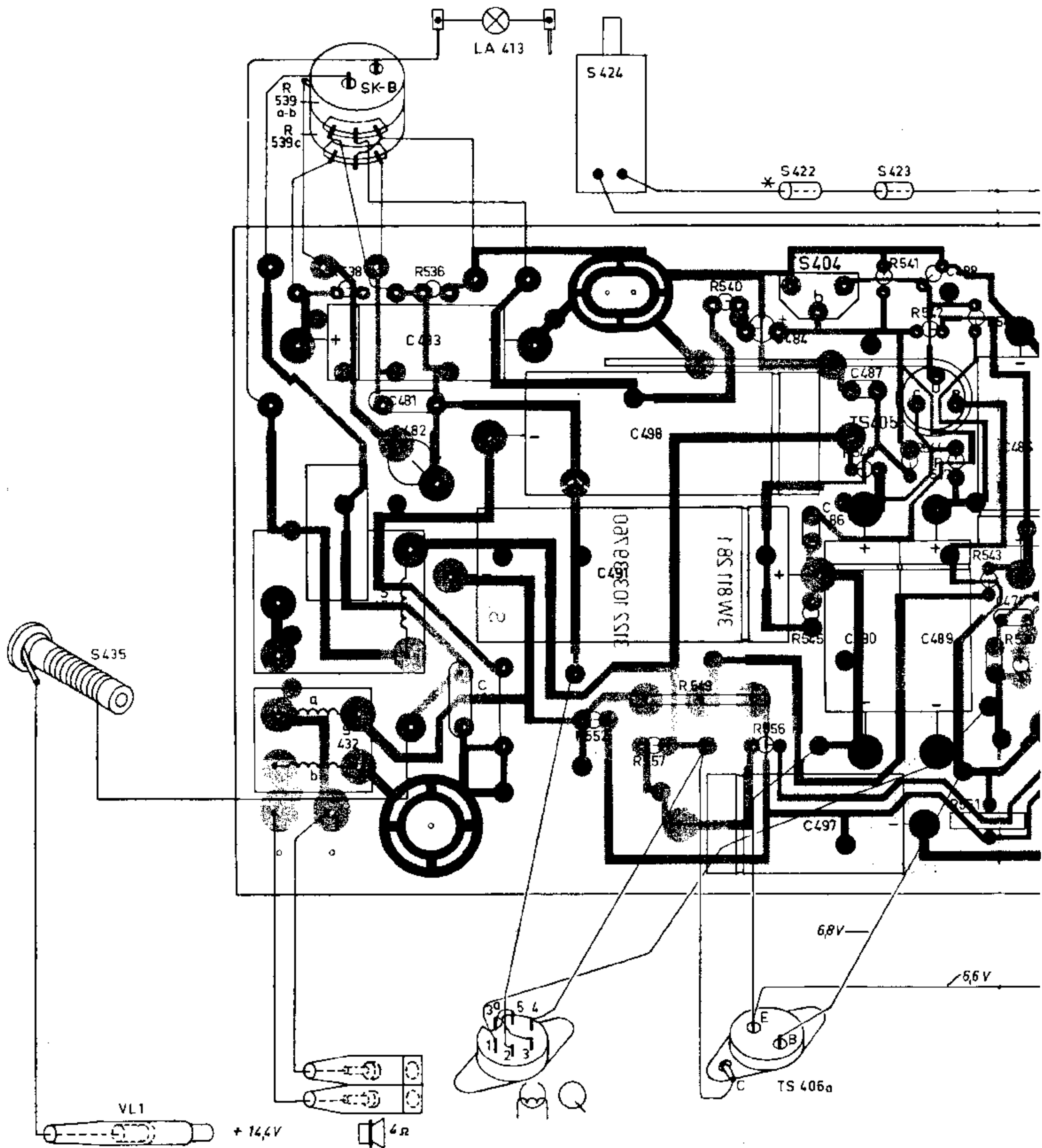
D409
AA119



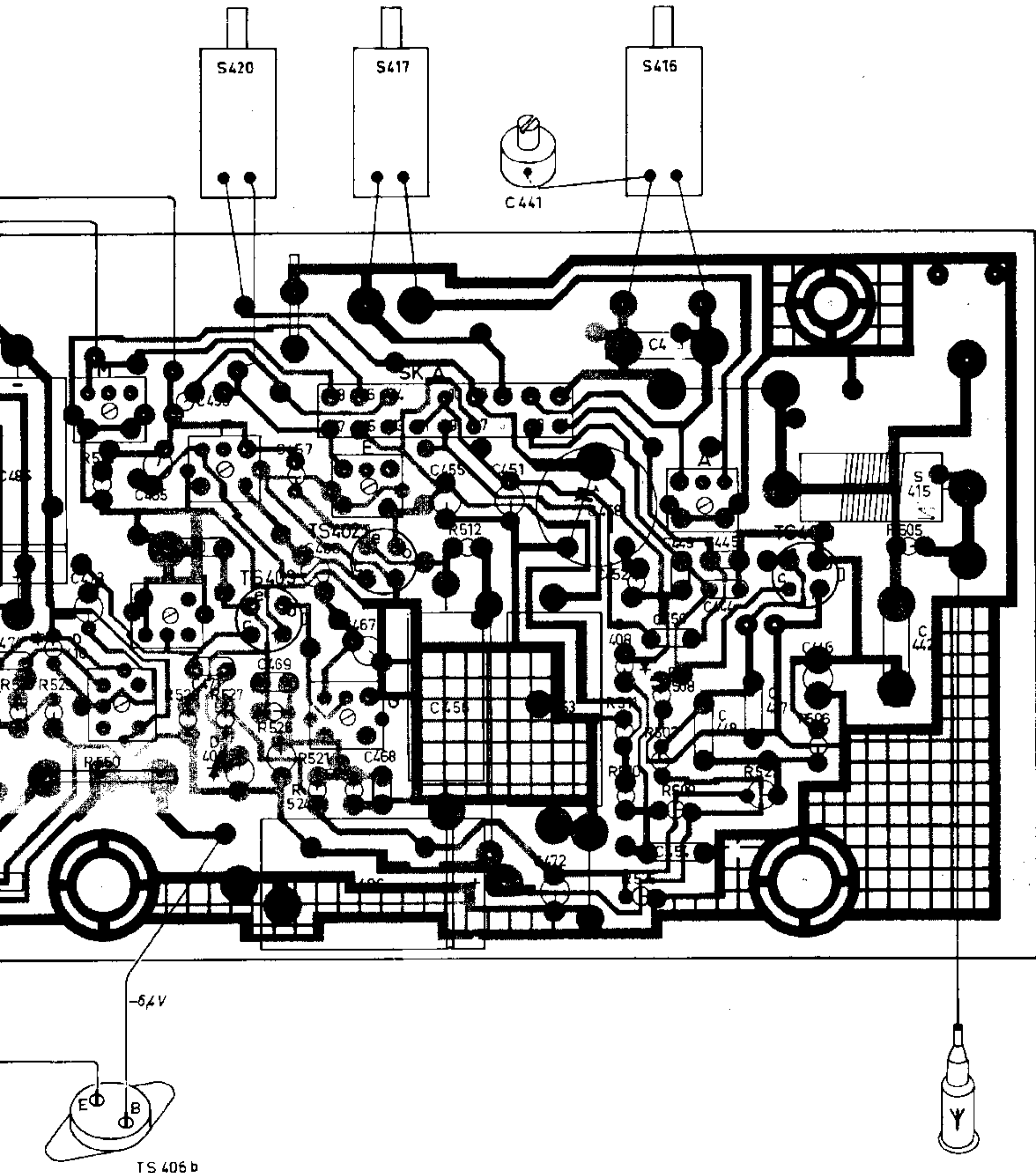
TRA3268A

- Carbon resistor E24 series 0.125 W 5%
- Tubular ceramic capacitor 500 V
- Tubular ceramic capacitor 700 V
- Plate ceramic capacitor
- Flat-foil polyester capacitor
- Miniature electrolytic capacitor

S	435	432	434	424	422	423
C		483, 481, 482, 499		491, 498	484, 497, 486	487, 490, 489, 488, 475, 474, 48
R		539 a-b-c, 538, 536		552	557, 549, 540, 556, 545, 548, 541, 544, 542, 547, 551, 546, 543, 530	



M	K	H	F	420	G	E	417	416	A	415	S																					
74	485	473	465	470	459	471	457	469	466	467	496	458	455	456	451	4	41	472	453	452	458	449	450	454	443	448	447	445	444	446	442	C
530	529	514	550	528	527	521	526	524	523	512	525	507-511	522	506	505	R																



GB

Knob (tuning)	4822 413 40461
Knob (volume)	4822 413 40461
Knob (tone)	4822 413 50717
Spring for knob (volume)	4822 492 61536
Spring for knob (tuning)	4822 492 61536
Push-button	4822 410 20966
Cap on push-button	4822 462 70645
Push-button rod	4822 404 20081
Slide switch SK-A	4822 277 30415
Slider of slide switch SK-A	4822 278 20276
Aerial inl. bush	4822 267 30017
Short circuit plug, recorder player	4822 263 60025
Socket, 6-pole	4822 267 40046
Plug L. S.	4822 532 60104
Gear wheel for tuning	4822 522 30948
Cup spring in gearwheel	4822 492 60282
Cap on gear wheel	4822 462 50003
Pointer	4822 450 80284
Drive mechanism for pointer	4822 450 80283
Pertinax strip for drive-mechanism of pointer	4822 691 10002
Worm shaft for tuning	4822 522 30949
Threaded bushing (tuning side)	4822 532 30232
Supply cable	4822 321 20117
Loudspeaker cable	4822 321 20002
Insulating set AD161	4822 466 90522
Cap over AD161	4822 462 70468
Lamp holder	4822 256 30068
Nut fixing ornamental plate (black)	4822 505 10463
Ornamental plate behind scale (chrome)	4822 459 80024
Plate black	4822 459 50109
Scale	4822 331 20035
Scale cap	4822 462 70663
Ornamental strip in scale cap	4822 404 20111
Ornamental ring behind knob tuning	4822 413 50718
Rubber edge in scale cap	4822 466 60472

NL

Knop (afstemming)
Knop (volume)
Knop (toon)
Klemveer knop (volume)
Klemveer knop (afstemming)
Druktoets
Kapje over druktoets
Druktoetsstang
Schuifschakelaar SK-A
Schuif van schuifschakelaar SK-A
Antenne bus
Kortsluitsteker PU
Aansluiting, 6-polig (PU)
Steker L. S.
Tandwiel voor afstemming
Schaalveer in tandwiel
Kapje op tandwiel
Wijzer
Aandrijfmechanisme voor wijzer
Pertinax-strip voor aandrijving wijzer mechanisme
Wormas voor afstemming
Draadbus (afstemzijde)
Voedingskabel
Luidsprekerkabel
Isolatie set AD161
Kapje over AD161
Lamphouder
Moer voor bev. zwarte sierplaat
Sierplaat achter schaal (chrom)
Sierplaat, (zwart)
Schaal
Schaalkap
Sierbalkje in schalkap boven schaal
Sierring achter knop afstemming
Rubber rand in schalkap

F

Bouton (syntonisation)
 Bouton (volume)
 Bouton (tonalité)
 Ressort de serrage du bouton (volume)
 Ressort de serrage du bouton (syntonisation)
 Touche
 Couvre sur touche
 Tige à touche
 Commutateur à tiroir SK-A
 Tiroir du commutateur SK-A
 Douille d'antenne
 Prise de court-circuit P. U.
 Hexapolaire
 Fiche H. P.
 Roue dentée pour syntonisation
 Ressort dans roue dentée
 Capuchon sur roue dentée
 Aiguille
 Mécanisme d'entraînement d'aiguille
 Barrette en pertinax pour entraîner le mécanisme de commande d'aiguille
 Axe de syntonisation
 Manchon fileté (à côté de syntonisation)
 Câble d'alimentation
 Câble H. P.
 Ensemble isolant AD161
 Couvre-AD161
 Support de lampe
 Ecrou pour plaque ornementale (noir)
 Plaque ornementale du cadran (chrome)
 Plaque ornementale (noir)
 Cadran
 Capuchon sur cadran
 Barrette ornementale dans capuchon de cadran
 Anneau enjoliveur derrière le bouton de syntonisation
 Bord caoutchouc dans capuchon de cadran

D

Knopf (Abstimmung)
 Knopf (Lautstärke)
 Knop (Ton)
 Haltefeder Knopf (Lautstärke)
 Haltefeder Knopf (Abstimmung)
 Drucktaste
 Abdeckkappe auf Drucktaste
 Drucktastenstange
 Schiebeschalter SK-A
 Schieber von Schiebeschalter SK-A
 Antennenbuchse
 P. U. -Kurzschlussstecker
 Anschluss, 6-Polig
 Stecker L. S.
 Zahnrad für Abstimmung
 Skalenfeder in Zahnrad
 Kappe auf Zahnrad
 Zeiger
 Antriebsmechanismus für Zeiger
 Pertinax-Leiste für Antrieb-Zeiger mechanismus
 Schneckenradachse
 Gewindebuchse (Abstimmseite)
 Speisekabel
 Lautsprecherkabel
 Isoliersatz AD161
 Abdeckkappe auf AD161
 Lampenfassung
 Mutter für befestigung schwarze Zierplatte
 Zierplatte hinter Skala (Chrom)
 Zierplatte (Schwarz)
 Skala
 Skalenkappe
 Zierbalken in Skalenkappe
 Zierring hinter Abstimmknopf
 Gummiband in Skalenkappe

4822 413 40461
 4822 413 40461
 4822 413 50717
 4822 492 61536
 4822 492 61536
 4822 410 20966
 4822 462 70645
 4822 404 20081
 4822 277 30415
 4822 278 20276
 4822 267 30017
 4822 263 60025
 4822 267 40046
 4822 532 60104
 4822 532 30948
 4822 492 60282
 4822 462 50003
 4822 450 80284
 4822 450 80283
 4822 691 10002
 4822 522 30949
 4822 532 30232
 4822 321 20117
 4822 321 20002
 4822 466 90522
 4822 462 70468
 4822 256 30068
 4822 505 10463
 4822 459 80024
 4822 459 50109
 4822 331 20035
 4822 462 70663
 4822 404 20111
 4822 413 50718
 4822 466 60472

I

Manopola (sintonia)
 Manopola (volume)
 Manopola del controllo di tono
 Molla di fissaggio manopola (volume)
 Molla di fissaggio manopola (sintonia)
 Tasto
 Coperchietto su tasto
 Astina del tasto
 Commutatore a slitta SK-A
 Corsore del commutatore a slitta SK-A
 Boccola antenna
 Spina di corto circuito registratore giradischi.
 Presa 6-poli
 Presa altoparlante
 Ruota dentata dell'unità di sintonia
 Molla in ruota dentata
 Cappuccio della ruota dentata
 Indice
 Meccanismo di trascinamento
 Striscia per meccanismo trascinamento indice
 Asse con vite senza fine dell'unità di sintonia.
 Manicotto filettato (parte sintonia)
 Cavo di alimentazione
 Cavo altoparlante
 Isolamento AD161
 Coperchietto per AD161
 Portalampada
 Dado di fissaggio della piastra ornamentale nero
 Piastra decorativa per scala (ornam)
 Piastra decorativa (nero)
 Scala
 Cappuccio della scala
 Striscia ornamentale sul cappuccio della scala
 Anello ornamentale attorno alla manopola di sintonia
 Borda in gomma sul cappuccio della scala

E

Botón (sintonización)	4822 413 40461
Botón (volumen)	4822 413 40461
Botón (tono)	4822 413 50717
Resorte fij. botón (volumen)	4822 492 61536
Resorte fij. botón (sintonización)	4822 492 61536
Tecla	4822 410 20966
Cubierta sobre tecla	4822 462 70645
Barra de tecla	4822 404 20081
Conmutador deslizante SK-A	4822 277 30415
Corredera de conmutador SK-A	4822 278 20276
Enchufe de antena	4822 267 30017
Clavija de corto-circuito, para tocadiscos, 6 polos	4822 263 60025
Enchufe 6 polos	4822 267 40046
Clavija altavoz	4822 532 60104
Rueda dentada para sintonización	4822 522 30948
Resorte de escala en rueda dentada	4822 492 60282
Cubierta sobre rueda dentada	4822 462 50003
Aguja	4822 450 80284
Mecanismo arrastre de aguja	4822 450 80283
Tira de pertinax para arrastre de la aguja	4822 691 10002
Eje helicoidal para sintonización	4822 522 30949
Casquillo roscado (lado de sintonización)	4822 532 30232
Cable de alimentación	4822 321 20117
Cable de altavoz	4822 321 20002
Juego de aisladores AD161	4822 466 90522
Cubierta de AD161	4822 462 70468
Portalámparas	4822 256 30068
Tuerca fij escala	4822 505 10463
Placa decorativa de la escala (cromado)	4822 459 80024
Placa decorativa (negro)	4822 459 50109
Escala	4822 331 20035
Cubierta de escala	4822 462 70663
Tira ornamental en cubierta de escala	4822 404 20111
Aro ornamental detrás del botón de sintonización	4822 413 50718
Borde de goma en cubierta de escala	4822 466 60472

S

Ratt avstämningssida	
Ratt (volym)	
Ratt (Ton)	
Rattfjäder (volym)	
Rattfjäder (avstämningssida)	
Tangent	
Kåpa över tangent	
Tangentarm	
Slidomkopplare SK-A	
Slid till slidomkopplare SK-A	
Antenngenomföring	
Kortslutningsplugg för bandspelare/skivspelare	
Uttag 6-polig	
Kontaktplugg högtalare	
Växelhjul för avstämning	
Kåpa i växelhjul	
Kåpa växelhjul	
Visare	
Drivmekanism för visare	
Pertinax list för visarens drivmekanism	
Gängad axel för avstämning	
Gängad bussning	
Matarkabel	
Högtalarledning	
Isolationsset AD161	
Kåpa över AD161	
Lamphållare	
Fästmutter för svart dekorplatta	
Ornament platta bakom skala	
Ornament. platta (svart)	
Skala	
Skalkåpa	
Dekorlist i skalkåpa	
Dekorring bakom avstämningssida	
Gummilist i skalkåpa	

DK

Knap (afstemningsside)
Knap (volumen)
Knap (tone)
Fjeder for knap (volumen)
Fjeder for knap (afstemningsside)
Trykknop
Kappe over trykknop
Trykknop-stang
Skydeomskifter SK-A
Slæde for skydeomskifter SK-A
Antenne bøsning
Kortslutningsstik, båndoptager
Bøsning 6-polet
Stik højttaler
Gearhjul for afstemning
Kop i gearhjul
Kappe for gearhjul
Skalaviser
Drivmekanisme for skalaviser
Pertinax-strip for skalaviserens drivmekanisme
Snekkeaksel for afstemning
Gevindbøsning på afstemningsside
Fødekabel
Højttalerkabel
Isolationsset AD161
Kappe over AD161
Lampholder
Befæstigelses møtrik for sort pynteplade
Pynteplade bag skala
Pynteplade (sort)
Skala
Skalakappe
Pyntestrip i skalakappe
Pyntering bag knap for afstemningskontrol
Gummikant i skalakappe

N

Stasjonsøkerknapp	4822 413 40461
Knapp (volum)	4822 413 40461
Knapp (tone)	4822 413 50717
Fjær for knapp (volum)	4822 492 61536
Fjær for stasjonsøkerknapp	4822 492 61536
Trykknapp	4822 410 20966
Kappe over trykknapp	4822 462 70645
Trykknappstang	4822 404 20081
Sleidevender SK-A	4822 277 30415
Sleide for sleidevender SK-A	4822 278 20276
Antenne bøsning	4822 267 30017
Kortslutningsplugg båndop-taker/platespiller	4822 263 60025
Kontakt 6-polet	4822 267 40046
Plugg høyttaler	4822 532 60104
Tannhjul, for avstemning	4822 522 30948
Kopp i tannhjul	4822 462 60282
Kappe på tannhjul	4822 462 50003
Skalaviser	4822 450 80284
Drivmekanisme for skala-viser	4822 450 80283
Pertinaks list for drivmekanisme til viser	4822 691 10002
Snekkeaksel for avstemning	4822 522 30949
Gjenget bøsning avstemningside	4822 532 30232
Kabel for spenningstilf	4822 321 20117
Høyttalerkabel	4822 321 20002
Isolasjonssett AD161	4822 466 90522
Kappe over AD161	4822 462 70468
Lampeholder	4822 256 30068
Mutter for feste av sort pynteplate	4822 505 10463
Pynteplate bak skala	4822 459 80024
Pynteplate (sort)	4822 459 50109
Skala	4822 331 20035
Skalahette	4822 462 70663
Pyntelist på skalahette	4822 404 20111
Pyntering bak knappen til avstemningskontroll	4822 413 50718
Gummikant på skalahette	4822 466 60472

SF

Viritysnuppi
Nuppi (voimakkuus)
Nuppi (sävynsäätö)
Jousi voimakkuuden säätönuppiin
Jousi viritysnuppiin
Näppäin
Näppäimen kansi
Näppäintanko
Liukukytkin SK-A
Liukukytkimen liuku SK-A
Antennikosketin
P. U. Liitännän oikosulkupistike
Pistukka 6-napainen
Pistike kovaääninen
Hammasyörä viritystä varten
Hammasyörän kansi
Hammasarataan pesä
Osoitin
Osoitinmekanismi
Osoittimen vetomekanismin pertinaksinen liuska
Matoruuvi virittimeen
Kierreholkki
Syöttökaapeli
Kaiutinkaapeli
Eristyssarja AD161
AD161 'n peitelevy
Lampunpidin
Mustan koristelevyn kiinnitysmutteri
Asteikon koristelevy
Koristelevy (musta)
Asteikko
Asteikon kansi
Koriste lista asteikon kannessa
Koristerengas viritysnupin takana
Kumireunus asteikon kannessa

